



# Le vieux château de Beaufort

(Luxembourg)



von der Familie du Bost-Moulin an den Lieutenant und General-Feldmarschall Johann Baron von Beck. Letzterer veranlasste den Bau des Renaissanceschlusses. Die Kernburg gründete ab dem XI. Jh. auf dem hochgelegenen Felssockel, welcher durch einen Graben zum Hochplateau hin abgesichert wurde. Bei den aufeinanderfolgenden baulichen Vergrößerungen wurde die Befestigung auf die Vorburg ausgedehnt. Zu den letzten baulichen Verän-

derungen zählen der nordöstlich gelegene Artillerieturm als sogenannter „Wasserturm“, sowie die auf den oberen Etagen eingerichteten Renaissancequartiere.

In den 1930er Jahren wurde die Burg durch den letzten Privateigentümer, die Familie Linckels-Volmer, der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Die Burg ist heute im Staatsbesitz.



SAARL. 1-1



Beaufort est situé sur un haut-plateau dans la région du Grand-Duché de Luxembourg appelée « Mëllerdall », pour laquelle de nombreux sites protohistoriques sont répertoriés.

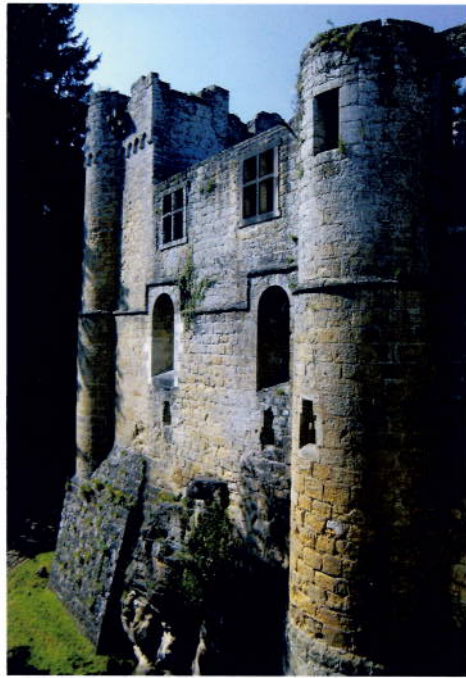
Le vieux château de Beaufort se trouve aux abords du ruisseau « Haupeschaach », à l'ouest du village, sur un site couvrant un dénivelé de plus de 15 mètres à l'extrémité du haut-plateau. Devant l'entrée sud du



château, les substructions d'un moulin tombé en ruine et démolé vers 1950, sont encore visibles.

En 1192 apparaît le premier seigneur de Wiltz et de Beaufort. C'est en 1236 qu'avec Henri I<sup>er</sup> de Beaufort, co-signataire de la charte d'affranchissement de la ville d'Echternach, la lignée des seigneurs de Beaufort semble s'être définitivement installée dans le château. Un des seigneurs, Charles de Beaufort, fut nommé grand maître de l'Ordre Teutonique. Au cours de la deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle, la maison d'Orley s'installa dans le château. Les armoiries qui résultèrent de l'union par mariage avec cette maison peuvent être observées en certains endroits, vu les importants agrandissements au cours de cette période.

Successivement, le château fut confisqué à Jean d'Orley pour trahison et changea de propriété maintes fois, suite à des mariages. Après les familles Velbrück et de



Heu, c'est le gouverneur du Duché de Luxembourg, comte Pierre-Ernest de Mansfeld qui en fut investi. Lors de la guerre de Trente Ans, la famille du Bost-Moulin décida de vendre le château au Lieutenant et Maréchal-Général Jean Baron de Beck vers 1639, qui est à l'origine de la construction du nouveau château de style Renaissance.

Dans les années 1930, le dernier propriétaire privé, la famille Linckels-Volmer, entreprend des travaux en vue de rendre le site accessible au public. Aujourd'hui, le vieux château, classé monument national, est la propriété de l'Etat luxembourgeois. Le château trouve ses origines au cours du



XI<sup>e</sup> siècle sur un éperon rocheux protégé du haut-plateau par un fossé. Un premier accès, via des escaliers travaillés dans la roche, autorisait l'accès par le côté est.

Lors des agrandissements successifs, la basse-cour en contrebas fut incluse dans l'enceinte. Les importantes extensions et transformations gothiques inclurent la construction d'une tour d'entrée dans la partie sud du château.

Les derniers éléments complétant le site sont la tour d'artillerie, dénommée « tour d'eau » à l'extrémité nord-est de l'enceinte, et les quartiers Renaissance qui dominent les étages supérieurs des façades, marquant la période de transition vers la construction du nouveau château Renaissance à l'ouest du vieux château.

\* \* \*



*Befort liegt auf einem Hochplateau auf dem Gebiet des Müllerthals, für das mehrere frühgeschichtliche Fundorte nachgewiesen wurden. Die Burganlage westlich der Ortschaft weist einen Höhenunterschied von gut 15 Metern vom Rande des Hochplateaus bis zum Tal des „Haupteschbaach“ auf.*

*Im Jahre 1192 wird der erste Herr von Wiltz und Befort urkundlich erwähnt. Ab dem 13. Jh. scheint die Burg endgültiger Wohnsitz der Herren von Befort geworden zu sein. In der zweiten Hälfte des 14. Jhs. fiel sie an das Haus von Orley. Das Hochzeitswappen ist an einigen Stellen in der Burg vorzufinden, da in der Zeit bedeutende Ausbaumassnahmen vorgenommen wurden. Durch Heirat ging der Besitz an die Familien Velbrück und de Heu über, bevor der Gouverneur des Herzogtums Luxemburg, Peter Ernst von Mansfeld damit belehnt wurde. Während des Dreissigjährigen Krieges kam die Burg durch Verkauf*